VVV. - 1 - 2 L.4668/1.

Coördinatief bureau

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 7e Maart 1955 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 16 Augustus 1927, betreffende de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de steenkolenmijnen, aangevuld door de wetten van 5 Mei 1929 en van 26 April 1933", heeft de 19e Maart 1955 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 7 mars 1955, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "modifiant la loi du 16 août 1927 sur les délégués ouvriers à l'inspection des mines de houille, complétée par les lois des 5 mai 1929 et 26 avril 1933", a donné le 19 mars 1955 l'avis suivant :

Het voorontwerp van wet strekt er toe, de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de steenkolenmijnen in staat te stellen, bij nakend gevaar voortspruitend uit de niet-naleving van een reglement, dadelijk de noodzakelijke maatregelen te doen treffen.

Volgens het voorontwerp dienen deze maatregelen "binnen de 24 uur nadat de afgevaardigde vastgesteld heeft dat het gevaar nakend is, door de mijningenieur goedgekeurd of gewijzigd te worden".

Terwijl het de schijn heeft alsof deze bepaling de mijningenieur bevoegdheden toekent welke hij reeds bezit, heeft zij in werkelijkheid geen ander doel dan de gevolgen van de door de afgevaardigden-werklieden genomen beslissing in de tijd te beperken.

Een directer en duidelijker uitdrukking van deze regel ware de volgende tekst :

"Indien deze maatregelen niet door de mijningenieur worden bevestigd, zijn zij slechts bindend gedurende ten hoogste 24uren te rekenen van het ogenblik waarop de afgevaardigde-werkman heeft vastgesteld dat het gevaar nakend is".

Anderdeels moet opgemerkt worden, dat het ontwerp geen straffen stelt op overtreding van de bevelen van de afgevaardigde-werkman bij het toezicht in de steenkolenmijnen. Mocht de Regering de bedoeling hebben, de in artikel 130 van de gecoördineerde wetten op de mijnen gestelde straffen toe te passen, dan zou het ontwerp kunnen aangevuld worden met volgende bepaling :

.../...

"De niet-uitvoering van de bij artikel 1, zesde lid, bedoelde maatregelen wordt gestraft met de straffen, omschreven in de artikelen 130 en 131 van de wetten op de mijnen, groeven en graverijen, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 15 September 1919".

De Raad van State beveelt verder de enkele hiernavolgende vormwijzigingen aan :

Een juister opschrift ware :

"Voorontwerp van wet houdende wijziging van de wet van 16 Augustus 1927 tot wijziging en aanvulling der wet van 11 April 1897 waarbij afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de steenkolenmijnen worden aangesteld ".

Het indieningsformulier moet als volgt luiden :

"BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Economische Zaken is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt : ".

.../...

De inleidende bepaling van artikel 1 ware beter gesteld als volgt :

"Artikel 1.-

Artikel 1, laatste lid, van de wet van 16 Augustus 1927 tot wijziging en aanvulling der wet van 11 April 1897 waarbij afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de steenkolenmijnen worden aangesteld, wordt door de volgende bepalingen vervangen:".

Voor het derde lid van de ter aanvulling van artikel 1 van de wet van 16 Augustus 1927 voorgestelde tekst wordt de volgende redactie aanbevolen :

"In geval van nakend gevaar voortspruitend uit het niet-naleven van een bepaling van een reglement betreffende de mijnpolitie beraadslagen zij daarover ter plaatse met de leider der werken of zijn afgevaardigde ; de maatregelen die zij ingevolge dit onderhoud hebben aangeduid, moeten onmiddellijk door de leider der werken uitgevoerd worden".

Ten slotte moet het afkondigingsformulier worden weggelaten.

L'avant-projet de loi tend à permettre aux délégués ouvriers à l'inspection des mines d'imposer immédiatement des mesures nécessaires en cas de danger imminent résultant de l'inobservation d'un règlement.

Aux termes de l'avant-projet,"ces mesures seront approuvées ou modifiées par l'ingénieur des mines, dans les 24 heures à compter à partir de la constatation,par le délégué ouvrier, de l'imminence du danger".

Sous les dehors d'une disposition attribuant à l'ingénieur des mines des pouvoirs qui lui appartiennent déjà, ce texte ne tend en réalité qu'à limiter dans le temps les effets de la décision prise par le délégué ouvrier.

Cette règle serait exprimée de façon plus directe et plus précise par la disposition suivante :

"A défaut d'être confirmées par l'ingénieur des mines, ces mesures ne sont obligatoires que pendant une durée de 24 heures au plus, prenant cours au moment de la constatation de l'imminence du danger par le délégué ouvrier".

Il est à remarquer, d'autre part, que le projet ne sanctionne pas la violation des ordres du délégué ouvrier à l'inspection des mines. S'il entrait dans les intentions du Gouvernement de la punir des peines prévues à l'article 130 des lois coordonnées sur les mines, le texte suivant pourrait être inséré dans le projet:

.../...

"L'inexécution des mesures prévues à l'article 1er, alinéa 6, est punie des peines prévues aux articles 130 et 131 des lois sur les mines, minières et carrières, coordonnées par l'arrêté royal du 15 septembre 1919".

Le Conseil d'Etat propose, en outre, les modifications de forme suivantes :

L'intitulé suivant serait plus exact :

"Projet de loi portant modification de la loi du 16 août 1927 modifiant et complétant la loi du 11 avril 1897 instituant des délégués ouvriers à l'inspection des mines de houille".

Le texte néerlandais de la formule de présentation doit être rédigé ainsi qu'il suit :

"BOUDEWIJN , Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Economische Zaken is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt:".

La phrase liminaire de l'article 1er gagnerait à être rédigée comme suit :

.../...

"Article 1er.-

L'article 1er, dernier alinéa, de la loi du 16 août 1927, modifiant et complétant la loi du 11 avril 1897 instituant des délégués ouvriers à l'inspection des mines de houille, est remplacé par les dispositions suivantes : "...

Pour l'alinéa 3 du texte proposé en vue de compléter l'article 1er de la loi du 16 août 1927, la rédaction suivante est suggérée :

"En cas de danger imminent résultant de l'inobservation d'une disposition d'un règlement sur la police des mines, ils en conféreront sur place avec le directeur des travaux ou son délégué et les mesures qu'ils auront indiquées à la suite de cet entretien devront être mises immédiatement à exécution par le directeur des travaux".

Enfin, la formule de promulgation doit être omise.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J.SUETENS, eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

Messieurs : premier président du Conseil d'Etat, président,

D.DECLEIRE, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

L.FREDERICQ, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F.DUCHENE, assesseurs de la section de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES.Het verslag werd uitgebracht door de H.M.ROY, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.MEES. Le rapport a été présenté par M.M.ROY, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.